

CYKLOTRASY Radwege



Šumava & Bavorský les

Šumava & Bayerischer Wald

www.isumava.cz



Tipy na ubytování

Unterkunftsipps

Ubytovací a stravovací zařízení označená značkou **Cyklisté vítáni** (www.cyklistevitani.cz) a **Bett & Bike** (www.bettundbike.de) naleznete v mapě pod značkou... Nabízí širokou škálu služeb speciálně pro cyklisty, např. přenocování na jednu noc, nabídku energeticky vydatných snídaní s minimem tuků, možnost vyprání a usušení oblečení a výstroje, uzamykatelnou místnost/box pro uschování kol, základní nářadí pro jednoduché opravy kol, možnost umytí kola a další služby, které zjiříjněly pobyt milovníků cyklistiky.

Die mit dem Zeichen **Bett & Bike** (www.bettundbike.de) und **Cyklisté vítáni** (www.cyklistevitani.cz) gekennzeichneten Unterkunftsrichtungen finden Sie in der Karte unter dem Zeichen... Sie bieten zahlreiche Dienstleistungen speziell für Radfahrer an, z. B. Übernachtung für eine Nacht,

Na Březník / Auf den Berg Pürstling 31 km

CT = Cyklotrasa / Radweg: **Kvilda** (CT 1041) – Prameny Vitavy (CT 1023) – Černá hora – Ptáčí nádrž (CT 1042) – Na Ztraceném – Březník – Na Ztraceném (CT 1023) – Modrava (CT 33) – Filipova Huť – **Kvilda**



Regenská cyklotrasa / Regental-Redweg 32 km

CT = Cyklotrasa / Radweg: **Želena Ruda** (CT 2072) – Bayerisch Eisenstein – Regenlütte – Ludwigsthal (Dřm v divočine / Haus zur Wildnis) – Zwiessel – Tausendbach – Schweinhütt – **Regen**



... TIPY NA UBYTOVÁNÍ / UNTERKUNFTIPPS ...

- Cham – Schlondorf** Hotel Sonnenhof... **Chamerau** Gasthof Metzgerer... **Černá v Pošumaví** Hotel Racek... **Deggendorf** Hotel Gasthof Höttl... **Frymburk** Hotel Vitava... **Bayerisch Eisenstein** Aparthotel Arberresidenz... **Bělá nad Radbuzou** Penzion U Zubale... **Bodenmais** Ringhotel Dolce Vita... **Bogen** Gasthaus Zum Donauufer... **Cham** Hotel Am Regenbogen... **Haidmühle** Ferienhotel Hochstein... **Hohenwarth** Ferienhotel Zum Gutshof... **Horní Planá** Hotel Jenišov... **Kvěilda** Chata Kvilda... **Mauth** Gasthof Pension Fuchs... **Metten** Café Am Kloster... **Neuschönau – Altschönau** Hotel Moorhof... **Passau** Hotel Gami Herdegen... **Lenora** Penzion Boubín... **Lipno nad Vitavou** Camping Lipno Modřín... **Pivň** Czech Forest Golf Resort... **Přední Výtň** Penzion Hejrov...

▼ Město / Stadt: Domažlice



Na Blata / Zum Gebiet von Blata 43 km

CT = Cyklotrasa / Radweg: **Netolice** (CT 1081) – Olšovice – Hlavitce – Plástovice (CT 1083) – Sedlec – Zbudov (Kubátův pomník / Kubata-Denkmal) – Divčice (CT 1080) – Strpi – Vodňany (CT 1099) – Chelčice – Truskovice – Kratochvíle – **Netolice**



Cesta kolem Trojmezí / Drei-Länder-Radtour 48 km

CT = Cyklotrasa / Radweg: **Stožec** (CT 1026) – Nové Údolí – Haidmühle – Frauenberg – úpatím Třístolníku / am Fuß des Dreisseelbergs – Pendelín – Schwarzenberg – Holzschlag – Hranční kámen / Staatsgrenze (CT 1026) – Růžiče (CT 1028) – Rosenauerova kaple – Jelení Vrchy (CT 1027) – Černý Kříž (CT 33) – **Stožec**



▼ Prachatic – radnice / Rathaus



▼ Zámek / Schloß Kratochvíle



... TIPY NA UBYTOVÁNÍ / UNTERKUNFTIPPS

- St. Englmr** Predigtstuhl Resort... **St. Oswald** Grashölle... **Tittingl** Ferienhof Schmauß... **Větrní** Sporthotel Zátň... **Vilshofen** Pension Sagerer... **Vimperk** Pension Sumavous... **Walderbach** Gasthof Hotel Růčekel... **Windorf** Landgasthof Moser... **Winzer** Pension Cafe Restaurant Brandl... **Winzer – Nesselbach** Gasthaus Pension Augenstein... **Záchenberg – Gotteszell** Hotel Landgasthof Hacker...

▼ Zámek / Schloß Kratochvíle



Cykloservisy

Fahrradwerkstätten

- Bayerisch Eisenstein** Sport Pošchl... **Bernhardswald** Hölzgen Daniel... **Bischofsmais** MTB Zone... **Bodenmais** Sport Weinberger... **Brennberg** Traidl's Rad-Shop... **Cham** Diemerier Zweirad-Center... **Kdyně** MK Servis Kouba... **Deggendorf** Zweirad Salmannsberger... **Domažlice** Jaroslav Turek... **Falkenstein** Autohaus Kellner... **Frauenau** Radsport Schönberger... **Freyung** Fahrrad Seibold... **Suice** Kaple / Kapelle Anděla Strážce

... CYKLOSERVISY / FAHRRADWERKSTÄTTEN

- Netolice** Sport – Josef Král... **Neurichenau** Firma Denk... **Neuschönau** Ch. Krammer... **Nýrsko** Veloservis – Blanka Matřková... **Patersdorf** Gasthof Pension Kargl... **Prachatic** JOKR sport... **Haidmühle** Schlosserei Spenglerlei... **Horní Planá** Radek Ondřík... **Bodenmais** Radek Ondřík... **Iggensbach** Fahrrad-Studio... **Jandelsbrunn** Bikes and more... **Ruhmannsfelden** Josef Friedrich... **Kaplice** Pavel Čížek... **Kdyně** Jizdní kola Váchal... **Deggendorf** Zweirad Salmannsberger... **Domažlice** Jaroslav Turek... **Falkenstein** Autohaus Kellner... **Frauenau** Radsport Schönberger... **Freyung** Fahrrad Seibold... **Suice** Kaple / Kapelle Anděla Strážce



Půjčovny kol

Českých drah

Fahrradverleih der Tschechischen Bahnen

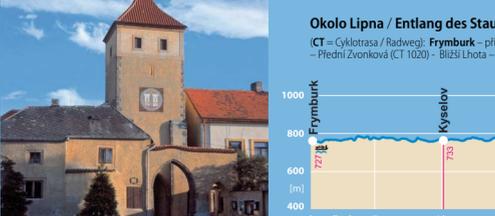
Čhtěli byste se projet po Šumavě a nechce se vám na velikou dálku přepřavovat vaše vlastní kolo? Stačí zajít na vybrané železniční stanice a kolo si půjčít, navíc lze většinou kolo vrátit v jiné stanici, než ve které jste si je vypůjčili. Všechny půjčovny kol ČD jsou vybaveny kvalitními trekingovými koly s odborně prováděným servisem. Půjčovny kol jsou v provozu každoročně od 1. dubna do 31. října.

Zapůjčení kola si můžete rezervovat na zákaznické lince +420 840 112 113, na internetu http://cz.pujcovnykol.cz nebo přímo v železničních stanicích na kontaktních telefonech výpůjčních míst.

● Železniční stanice – výpůjční místa

- Černá v Pošumaví** Tel.: +420 972 543 883 **Horní Planá** Tel.: +420 972 543 892 **Nová Pec** Tel.: +420 972 543 891 **Nové Údolí** Tel.: +420 602 123 108 **Lipno nad Vitavou** Tel.: +420 728 545 939 **Volary** Tel.: +420 972 543 875

▼ Město / Stadt: Horažďovice



Přeprava kol

hromadnou dopravou

Fahrradtransport im öffentlichen Verkehr

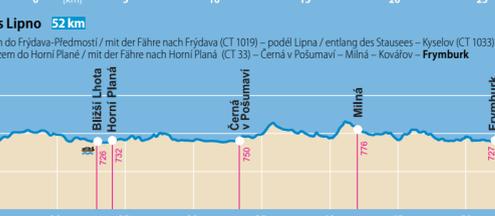
Möchten Sie im Böhmerwald Rad fahren und haben Sie keine Lust, auf lange Strecke Ihr Fahrrad zu transportieren? Finden Sie einfach eine der ausgewählten Eisenbahnstationen und mieten Sie ein Fahrrad. Das Fahrrad können Sie meistens auch in einer anderen Eisenbahnstation zurückgeben.

Das Fahrrad können sie per Kundenhotline +420 840 112 113, im Internet unter http://cz.pujcovnykol.cz oder direkt an Eisenbahnstationen unter den unten angegebenen Telefonnummern reservieren:

● Eisenbahnstationen – Verleihstationen

- Černá v Pošumaví** Tel.: +420 972 543 883 **Horní Planá** Tel.: +420 972 543 892 **Nová Pec** Tel.: +420 972 543 891 **Nové Údolí** Tel.: +420 602 123 108 **Lipno nad Vitavou** Tel.: +420 728 545 939 **Volary** Tel.: +420 972 543 875

▼ Město / Stadt: Horažďovice



CYKLOTRASY / RADWEGE

Šumava & Bayerischer Wald

Šumava & Bayerischer Wald

Šumava & Bayerischer Wald

Šumava & Bayerischer Wald

Šumava & Bayerischer Wald

Šumava & Bayerischer Wald

Šumava & Bayerischer Wald

Šumava & Bayerischer Wald

Šumava & Bayerischer Wald

Šumava & Bayerischer Wald

Šumava & Bayerischer Wald

Šumava & Bayerischer Wald

Šumava & Bayerischer Wald

Šumava & Bayerischer Wald

Šumava & Bayerischer Wald

Šumava & Bayerischer Wald

Šumava & Bayerischer Wald

Šumava & Bayerischer Wald

Šumava & Bayerischer Wald

Šumava & Bayerischer Wald

Šumava & Bayerischer Wald

Šumava & Bayerischer Wald

Šumava & Bayerischer Wald

Šumava & Bayerischer Wald

Šumava & Bayerischer Wald

Šumava & Bayerischer Wald

Šumava & Bayerischer Wald

Šumava & Bayerischer Wald

Šumava & Bayerischer Wald

Šumava & Bayerischer Wald

Šumava & Bayerischer Wald

Šumava & Bayerischer Wald

Šumava & Bayerischer Wald

Šumava & Bayerischer Wald

Šumava & Bayerischer Wald

Šumava & Bayerischer Wald

Šumava & Bayerischer Wald

Šumava & Bayerischer Wald

Šumava & Bayerischer Wald

Šumava & Bayerischer Wald

Šumava & Bayerischer Wald

Šumava & Bayerischer Wald

Šumava & Bayerischer Wald

Šumava & Bayerischer Wald

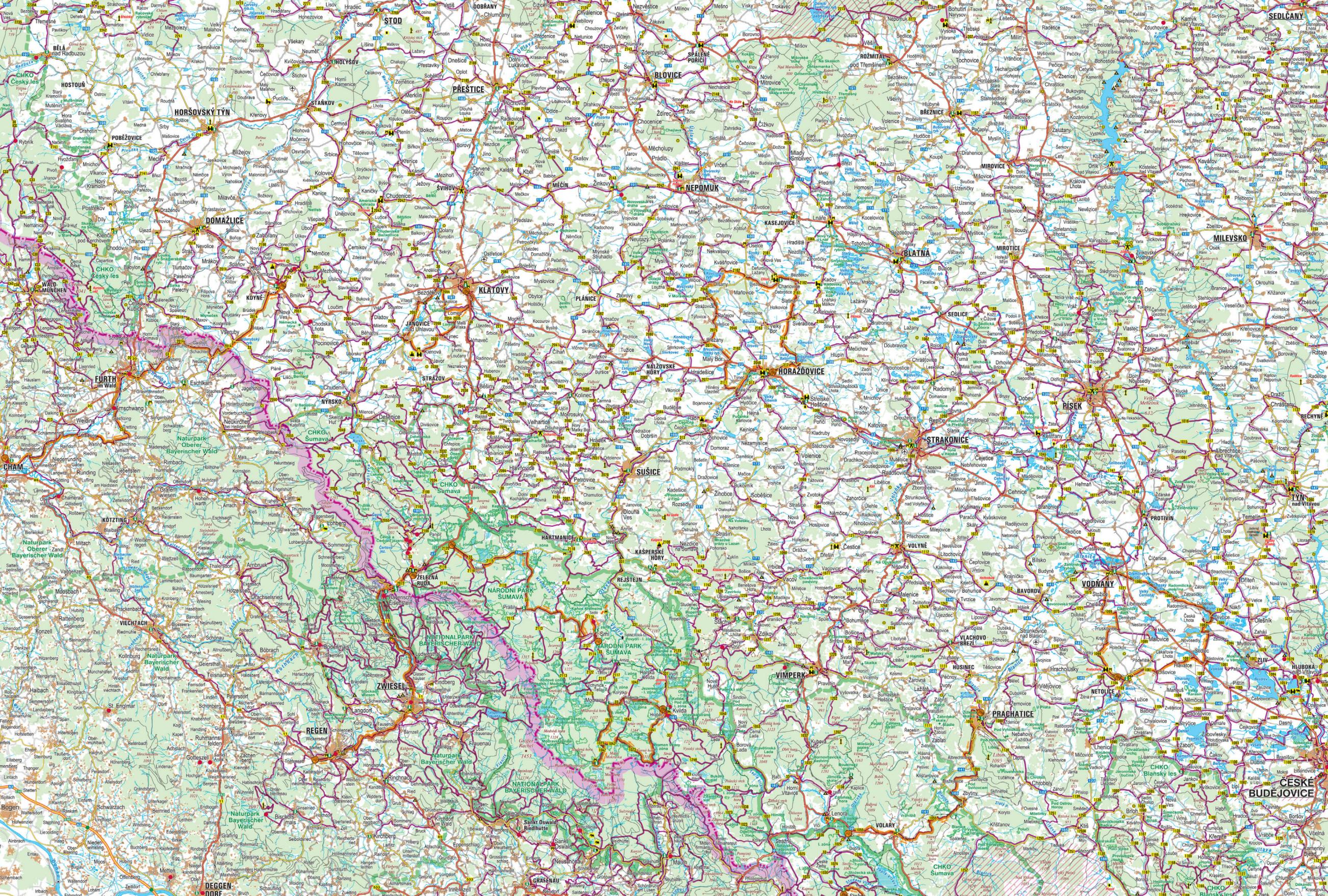
Šumava & Bayerischer Wald

Šumava & Bayerischer Wald

Šumava & Bayerischer Wald

Šumava & Bayerischer Wald

Šumava & Bayerischer Wald



Při Vašich cyklovletech na Šumavě a v Bavarském lese Vám přejeme stálý úsměv naotech a především mnoho síl do pedálů!

Bei Ihren Radausflügen in der Region Böhmerwald & Bayerischer Wald wünschen wir Ihnen ein ständiges Lächeln und vor allem viel Kraft beim Treten!

- doporučený cyklovleť / empfohlene Radtour / recommended bike tour
- číslovaní cyklotras / markierte Radwege / numbering of marked paths
- státní hranice / Staatsgrenze / national boundary
- hranice NP / Nationalpark / national park
- hranice CHKO / Landschaftsschutzgebietes / protected area
- bažina, močál / Moor, Sumpf / moor, swamp
- vojenský prostor / Truppenübungsplatz / military area
- železnice, nádraží / Eisenbahn, Bahnhof / railway, station
- lanovka / Lift / lift
- Ubytovací a stravovací zařízení označena značkou **Cyklisté vítáni** (www.cyklistevitani.cz)
- a **Bett & Bike** (www.bettundbike.de) naleznete v mapě pod značkou **Cyklisté vítáni** (www.cyklistevitani.cz)
- Die mit dem Zeichen **Bett & Bike** (www.bettundbike.de) und **Cyklisté vítáni** (www.cyklistevitani.cz) gekennzeichneten Unterkerntourseinstellungen finden Sie in der Karte unter dem Zeichen
- informace / information / information
- autocamp / Autocamping / autocamping
- horská chata / Berghütte / refuge
- přívoz / Fähre / ferry
- hrad / Burg / castle
- zámek / Schloß / chateau
- zřícenina / Ruine / ruin
- rozhledna / Aussichtsturm / view tower
- ZOO
- muzeum / Museum / museum
- klášter / Kloster / monastery
- hrad / Burg / castle
- zámek / Schloß / chateau
- zřícenina / Ruine / ruin
- rozhledna / Aussichtsturm / view tower
- ZOO